

Application to Move Furniture and Effects Demande de déménagement de meubles et effets

1. To - À		An order for the moving of F & E is requested for Je demande l'émission d'une commande de déménagement des meubles et effets de					
2. PRI / SN - CIDP / NM		Rank - Grade		Name - Nom		Posted from - Muté de	
3. Posted to - Muté à		Authorities - Autorisations					
		Posting / Release - Mutation / Liberation			Effective date - Date d'entrée en vigueur (yyaa-mm-dj)		
4. From address - De (adresse)		To address - À (adresse)		POMV Automobile particulière <input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non		Year - Année Make - Modèle Year - Année Make - Modèle	
		SIT authorized ET autorisé <input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non		Licence plate no. - N° de plaque		Licence plate no. - N° de plaque	
		Number of days (max): Nombre de jours (max) : _____		VIN - NIV		VIN - NIV	
		<input type="checkbox"/> XLTS - XELT					
5. Telephone - Téléphone		Residence available for inspection L'inspection du domicile pourra se faire		New residence available for delivery Nouveau domicile disponible pour la livraison		Not available Non disponible	
Office - Bureau Home - Domicile		Date (yyaa-mm-dj) : _____		Date (yyaa-mm-dj) : _____		<input type="checkbox"/>	
6. Date service required (DSR) (yyyy-mm-dd) Date à laquelle le service est demandée (DSD) (aaaa-mm-jj)		(Date service required is considered the load date. Packing will take place on the previous day. More information will be given during the pre-move survey. Date à laquelle le service est demandé est la date du chargement. L'emballage peut commencer la journée d'avant. Plus ample information sera donné lors de l'inscription pour l'estimation des biens) My contact at destination is - À destination, communiquer avec :					
7. Expected date of arrival at destination (yyyy-mm-dd) Date prévue d'arrivée à destination (aaaa-mm-jj)		Name - Nom		Telephone - Téléphone		Cellular - Cellulaire	
		Email - Courriel					
8. Weight restriction: I have been advised and understand that IAW CBI/CFIRP, as applicable, my HG & E entitlement are as shown. Should my entitlements be exceeded, I will be liable for all charges except where other funding envelopes may be utilized. Shipment of UAB under this contract is authorized, within applicable weight limits, only where CMTT is unavailable.		8. Limite de poids : Il m'a été indiqué et je comprends que, conformément aux DRAS et au PRIFC, le poids de MESAM & E ne doit pas dépasser la limite prescrite ci-dessous. Je serai responsable des coûts de tout excédent, sauf dans le cas où une autre enveloppe budgétaire pourrait être utilisée. Dans le cadre du présent marché, il est permis d'expédier des BNA tant que le poids de ceux-ci est inférieur aux limites, mais seulement lorsque le SCTM n'est pas disponible.					
Unaccompanied baggage: _____ Kg/Lbs		Overseas - Air: _____ Kg/Lbs		Overseas - Sea: _____ Kg/Lbs		HG & E: _____ Kg/Lbs	
Combined weight TOTAL: _____ Kg/Lbs		Baggage non accompagné : _____ Kg/Lbs		Ouvre-mer - Air : _____ Kg/Lbs		Ouvre-mer - Mer : _____ Kg/Lbs	
		AM & E : _____ Kg/Lbs		Poids TOTAL : _____ Kg/Lbs			
9. Certificate of Member Being Moved		9. Déclaration du militaire qui déménage					
General		Généralités					
A. I have been advised of my moving entitlements.		A. J'ai été mis au courant de mes droits en matière de déménagement.					
B. I certify that the furniture and effects (F & E) to be moved are my property and that of my dependants.		B. Je déclare que les meubles et effets (M et E) à déménager sont ma propriété et celle de mes personnes à charge.					
C. I understand that if my F & E are placed in storage in transit (SIT), I must contact my new unit, and not the carrier, for delivery.		C. Il est entendu que si les M et E sont en entreposage temporaire (ET), je devrai communiquer avec ma nouvelle unité et non avec le déménageur pour les faire livrer.					
D. I understand I must report in person or by telephone to my new unit and to the base traffic office as soon as I arrive at my destination. Failure to do so may result in my being responsible for unnecessary costs incurred. F & E Section telephone no.: _____		D. Il est entendu que je devrai communiquer personnellement ou par téléphone avec ma nouvelle unité de même qu'avec le bureau des mouvements de la base dès mon arrivée à destination, à défaut de quoi, je pourrai être tenu responsable des frais occasionnés inutilement. N° téléphone section des M et E : _____					
E. I hereby authorize DND to inspect my F & E when required during transit.		E. J'autorise par les présentes le MDN à faire, au besoin, l'inspection de mes M et E en cours de route.					
Moves on Release		Déménagement à la libération					
F. I understand that when DND is paying destination SIT charges, I must contact the base traffic office and not the carrier for delivery of my F & E.		F. Il est entendu que si le MDN acquitte les frais d'ET à destination je devrai communiquer avec le bureau des mouvements de la base et non avec le transporteur pour faire livrer mes M et E.					
G. I understand that if I move to a place other than my elected intended place of residence (IPR) without authorization, that I will disentitle myself from movement of my F & E at public expense.		G. Il est entendu que si je fais un nouveau choix de domicile projeté (DP) sans autorisation, je renonce au droit de faire déménager mes M et E aux frais de l'État.					
Insurance		Assurance					
H. Replacement Cost Protection: I understand that my household goods are covered for physical loss or damage at the expense of the Government of Canada to the maximum governed by the Household Goods Removal Service contract as explained in the Contractor's pre-move information package. The coverage shall extend from origin to destination including storage (SIT) up to 120 days, if authorized. Additional coverage over the full value protection is available for purchase from the Contractor.		H. Protection au coût de remplacement : Il est entendu que mes meubles et effets sont assurés pour dommage et pertes de matériels aux frais du Gouvernement du Canada pour une valeur maximale selon les normes du contrat des Services de gestion du transport pour le déménagement d'articles de ménage tel qu'expliqué dans la trousse d'information préalable au déménagement de l'entrepreneur. La protection doit être en vigueur à partir du point d'origine jusqu'à destination incluant l'entreposage (ECR) jusqu'à 120 jours, si autorisé. L'expéditeur pourra obtenir auprès de l'entrepreneur une protection supplémentaire supérieure à la protection maximale.					
J. I understand that in the event of any loss or damage to my household goods while in transit, I must initiate claim action with the Contractor within time limits specified in the Contractor's pre-move information package.		J. Advenant le cas où mes M et E seraient endommagés ou perdus durant le transport, il est entendu que je devrai moi-même soumettre une réclamation à l'entrepreneur dans les délais prévus dans la trousse d'information préalable au déménagement de l'entrepreneur.					
K. I agree that, liability respecting loss or damage to my F & E shall be between myself and the insurance company and that, the Crown shall not be joined or included in any action respecting any such loss or damage and that the Crown does not assume any liability for such loss or damage.		K. Advenant le cas où mes M et E seraient endommagés ou perdus il est entendu et convenu que la responsabilité devra être établie entre moi-même et la compagnie d'assurance et que la Couronne ne sera pas partie à aucune poursuite que je pourrais intenter relativement à tout dommage ou et que la Couronne n'acceptera aucune responsabilité à leur égard.					
Important: I shall keep in my possession and retain all documentation pertaining to my move such as bill of lading, inventory listing, pre-move package, etc.		Important : Je vais m'assurer d'avoir en main et de conserver tous renseignements, liste d'inventaire, la trousse d'information documents se rapportant à mon déménagement tel que préalable au déménagement de l'entrepreneur, etc.					
I have read and understand the provisions of this certificate. J'ai lu et je comprends les dispositions que renferme la présente déclaration. ➡		Signature					
10. Approval officer's signature Signature de l'officier qui autorise la demande		Appointment - Poste		Date (yyaa-mm-dj)		Telephone - Téléphone	

Financial Coding Block - Codage financier

Order Ordre	Cost Center (CC) Centre de coût (CC)	Fund Fonds	General Ledger (GL) Compte général (CG)	Commitment - Engagement ferme	
				Commitment number Numéro d'engagement	Line - Ligne